

grâce *sf.* graçia, *sm.* garibu – *je vous rends grâce*: ve rengaçiù – *de bonne grâce*: cun bona vuruntà – *faire des grâces*: fâ de lande – *recevoir avec bonne grâce*: reçeve cun garibu – *grâce à Dieu*: cun l'agjiùtu de Diu – *grâce!*: pietà!

grain (*graines*) *sm.* chieu, gran, granelu – *grain de raisin*: ajinelu *sm.* – *grain de beauté*: piga *sf.*, musca *sf.* – *en avoir un grain*: bacilà * **grain** (*coup de vent, averse*) *sm.* bufera *sf.*, ventada *sf.*, ramà *sf.* – *veiller au grain*: iesse prüdente.

graine *sf.* grana, semença – *monter en graine*: spigà – *mauvaise graine*: maria merce – *prends-en de la graine!*: che te faghe bon prun! che te serve d'esempi!

grainer *v.* granà – *ses gencives se préparent à grainer* (*faire les dents*): e soe zenzie cumençu a granà I.

graisser *v.* unze – *graisser la patte*: unze e rode I.

grammaire *sf.* gramatica – *une grammaire est un mécanisme propre à produire des phrases*: ùna gramatica è ün mecanismu che serve a prudüje de frase – *aujourd'hui, l'existence d'une grammaire universelle est concevable*: anchœi, l'esistenza d'ùna gramatica üniversale è cuncepibile – *mieux vaut pratique que grammaire!*: vâ meyu pratica che gramatica P.

grand *a. ad.* grande, gran; *une grande barbe*: ùna gran barba; *un homme grand*: ün omu grande – *les grandes personnes*: i adüiti – *le grand maître*: l'arburu mestre – *la grande instruction porte à la destruction*: a grand'instrüçion porta a ra destrüçion P. * **grand** *sm.* grande; *les petits et les grands*: i meschin e i grandi – *un pas grand-chose*: ün pocu de bon.

grandeur *sf.* grandessa, grandiusità – *portrait grandeur nature*: putrè ün pen – *grandeur d'âme*: magnanimità *sf.*

granit *sm.* granit – *le granit s'en va en sable*: u granit se ne vâ ün arena.

grapillon *sm.* grapiyun – *un grapillon*

de raisin: ün'ara d'üga: ün ajinelu – *prends du raisin, voisin, mais garde-toi de prendre grapillon à grapillon*: piya üga, vijin, ma nun rapügà, nun rapügà P.

gras *a.* grassu, untu – *très gras*: lardusu *a.* – *le gras pâturage*: u grassu * **gras** *sm.* grassu; *le gras et le maigre*: u grassu e u magru – *le gras-double*: a tripa – *être gras à souhait*: iesse grassu cuma ün tasciu I.

gratter *v.* gratà – *se gratter* *vpr.* se gratà – *qui gale se voit, à se gratter pourvoit*: qü rugna à, se ra sace ben gratà P.

grave *a.* gravu – *en monégasque, l'accent grave* (*seul d'usage*) *caractérise notamment les mots tronqués de plus d'une syllabe*: ün carnegascu l'accentu gravu (*sulu d'üsü*) caraterisa tra autru e parole tronche de ciü d'ùna silaba.

gré *sm.* gradimentu, *sf.* vuruntà – *à son gré*: au so gradimentu – *de gré ou de force*: per amù o per força.

greffer *v.* ünsertà – *greffer en écusson*: ünsertà a taca o a l'œyu – *greffer en fente*: ünsertà a broca.

grelot *sm.* cascavelu, sunayu; *sf.* campaneta – *avoir les grelots*: avè a tremurina – *attacher le grelot*: fâ u primu passu.

grenouille *sf.* granuya – *manger la grenouille* I.: stufà a cascia.

grignon *sm.* ressansu – *va chercher tes grignons où tu as fait ton huile*: unde ai fau l'œri, vâ fâ u ressansu P.

griller *v.* brüsturi – *griller d'impatience*: gh'avè sprescia – *la lampe a grillé*: a lampa à brüjau.

grillon *sm.* grilu – *grillon sauteur*: sautarelu *sm.* – *grillon cri-cri*: cantarelu *sm.*

grimace *sf.* ghigna – *je ne crois pas à ses grimaces*: nun credu ae soe finte – *trouver soupe à la grimace*: truvà matana e canelu.

Grimaldi *n.* Grimaldi – *patronyme des princes de Monaco*: patronimu d'i principi de Munegu – *en 1297, Rainier et François Grimaldi, dit Malice, s'em-*